

HAPPY *New Year*

REJOICE IN THE LORD ALWAYS; AND AGAIN I SAY, REJOICE.

PHIL 4:4

Saint Mary of the Valley Catholic Church Iglesia Católica Santa María del Valle

Centered on Jesus, Serving Others - Centrados en Jesús, Sirviendo a Otros

January 3rd, 2021

From Father Bloom

For Christmas this year we had a rare astronomical event: the conjunction of Jupiter and Saturn. Some believe that occurrence was behind the journey of the Magi (the Wise Men) to Bethlehem. As they asked Herod when they arrived at Jerusalem:

"Where is the newborn king of the Jews?
We saw his star at its rising
and have come to do him homage".

Let's learn from the Magi. They used the science of their day as a stimulus to come to Jesus. During this Epiphany I will also be making a journey: not to Bethlehem, but to Puno, Peru. Please say a prayer for me as I travel this week.

Mensaje del Padre Bloom

Para la Navidad de este año tuvimos un evento astronómico poco común: la conjunción de los planetas Júpiter y Saturno. Algunos creen que ese hecho estuvo detrás del viaje de los Reyes Magos a Belén. Como le preguntaron a Herodes cuando llegaron a Jerusalén:

"¿Dónde está el recién nacido rey de los judíos?
Vimos su estrella naciente
y hemos venido a rendirle homenaje".

Aprendamos de los Reyes Magos. Ellos usaron la ciencia de su época como estímulo para llegar a Jesús. Durante esta Epifanía yo también haré un viaje: no a Belén, sino a Puno, Perú. Por favor, diga una oración por mí mientras viajo esta semana.

Mass Intentions

To have a Mass said for someone deceased or for the intentions of someone living, come into the Parish Office with your request. The usual donation \$5.00 - \$50.00

Intención de Misas

Si desea ofrecer una Misa para un ser querido fallecido o vivo. Venga a la oficina y llene un sobre con su petición. La donación sugerida es de \$5.00 - \$50.00

Register for Mass

If you need help registering to attend Mass, please email or call the office and we will be happy to assist you.

Regístrese para asistir a Misa

Si necesita ayuda para registrarse para asistir a misa, envíenos un correo electrónico o llame a la oficina y con mucho gusto le asistiremos.

Family Bilingual Rosary

Join us in praying a bilingual rosary as a family through zoom every Thursday at 6 PM. You can find the zoom link on our parish calendar.

Rosario Bilingüe Familiar

Únase a nosotros para rezar un rosario bilingüe en familia a través de zoom todos los jueves a las 6 P.M. Puede encontrar el enlace de zoom en nuestro calendario parroquial.

ST. MARY OF THE VALLEY WEEKEND COLLECTIONS DECEMBER 27, 2020

Sunday Envelope	\$2,840.00
Sunday Loose	\$230.00
Christmas Masses	\$3,817.00
<u>Electronic Giving</u>	<u>\$5,276.12</u>
TOTAL	\$12,163.12

7 Steps to Receive Communion by Hand

1. Disinfect your hands.
2. When you are about to receive the communion, make a genuflect or kneel.
3. Flatten your hands, one on top of the other.
4. Extend your arms straight out to receive Jesus.
5. Wait until the host is safely placed into your hand.
6. Take the host with your fingers, with your other hand below, to avoid any particles from falling. And consume the host in front of the Minister.
7. Check your hand and your fingers to verify that there are no particles of the host on them. If there is some particles, please consume them. **DO NOT SHAKE THEM OFF YOUR HANDS!**

REMEMBER! The smallest fragment of the host is the Body of Christ, please treat it with reverence and respect. Thank you!

Desde la fe

7 PASOS PARA RECIBIR LA SAGRADA COMUNIÓN EN LA MANO

1. Desinfecta tus manos.
2. Si lo deseas puedes hacer antes una genuflexión, una reverencia o arrodillarte.
3. Extiende tu mano izquierda (si eres diestro) o derecha (si eres zurdo) con la palma hacia arriba.
4. Coloca tu otra mano debajo. Decía san Juan Crisóstomo que eso era como prepararle un trono al Señor.
5. Te pondrán la Hostia sobre la palma. **No te adelantes a intentar tomarla usando los dedos como pinzas.**
6. Toma la Hostia con tus dedos índice y pulgar de la mano que está debajo, pon la otra mano bajo tu barbilla, como si fuera un platillo, para evitar que cualquier partícula caiga al suelo. **Y consume la Hostia allí mismo, antes de volver a tu lugar.**
7. Verifica que en la palma de tu mano y en tus dedos no hayan quedado partículas de la Hostia. Si las hay, consúmelas. **Por ningún motivo te sacudas las manos como si te quitaras polvo.**

Recuerda que aún el más mínimo fragmento es el Cuerpo de Cristo. Tráatalo con toda reverencia y respeto.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. Gospel of John 1:15

But when we are told that Jesus is the Son of God, we are not to understand anything earthly or mortal in His birth; but are firmly to believe and piously to adore that birth by which, from all eternity, the Father begot the Son, - a mystery which reason cannot fully conceive or comprehend, and at the contemplation of which, overwhelmed, as it were, with admiration, we should exclaim with the Prophet: Who shall declare his generation?16 On this point, then, we are to believe that the Son is of the same nature, of the same power and wisdom, with the Father, as we more fully profess in these words of the Nicene Creed: And in one Lord Jesus Christ, his Only-begotten Son, born of the Father before all ages, God of God, light of light, true God of true God, begotten, not made, consubstantial to the Father, by whom all things were made .

Like the Magi, you too should be pilgrims stimulated by the desire to find the Messiah and to adore Him! Courageously proclaim that Christ, who died and is risen, has vanquished evil and death!
John Paul II

Part I: THE CREED; Article II "His Only Son"

From the Vatican, 8 March 2003.

Friendly Reminder

- ⇒ Pre-registration to attend Mass is a must.
- ⇒ Please arrive 15-20 minutes early.
- ⇒ Registration can be done online at www.stmaryvalley.org or by calling the parish office during office hours. Tuesday-Thursday 12 pm - 4pm.
- ⇒ Registrations end on Saturdays at 12 pm (noon)
- ⇒ Physical distance is required at all times on church grounds.
- ⇒ Mask/face coverings worn at all times
- ⇒ Each household must sign up separately.

Recordatorios

- ⇒ Los feligreses se deben pre-registrar para asistir a Misa.
- ⇒ Por favor lleguen entre 15 a 20 minutos antes de empezar la Misa.
- ⇒ Usted se puede registrar en smvm@stmaryvalley.org o llamando a nuestro personal en horas de oficina.
- ⇒ El registro para Misas se cierra el sábado a las 12 PM.
- ⇒ Se requiere distanciamiento social en todo momento.
- ⇒ Mantenga su cubre bocas puesto en todo momento.
- ⇒ Cada familia deberá registrarse por separado.

Offertory Basket

The offertory basket is located at the entrance on the registration table. You may drop off your offertory once you arrive or when you are leaving. We thank you for your Stewardship of treasure!

Canasta de Ofertorio

La canasta de la colecta se encuentra en la mesa de registro en la entrada de la Iglesia, usted puede hacer su donación al entrar a la parroquia o al salir después de Misa. Su donación hace una ENORME diferencia para la Iglesia, gracias!

Children Liturgy

Parents have your little ones check our weekly video session of the Children's Liturgy of the Word for every Sunday Gospel, just visit St Mary's Website and find the icon under "Children's Liturgy of the Word"

Liturgia de la Palabra para Niños

¡Papás! Los invitamos a que busquen la enseñanza bíblica para niños de cada Domingo con nuestra Catequista Cándida, quien explica el Evangelio para nuestros pequeños. Solo tienen que visitar el sitio web de Santa María del Valle y ubicar el ícono que dice "Children's Liturgy of the Word" - "Liturgia de la Palabra para Niños".



Parish Facebook

If you would like to add photos of your ministries, events, and groups to our Facebook page, send your photos and a description of your event to Tania Gutiérrez at: tgutierrez@stmaryvalley.org

Facebook Parroquial

Si gusta agregar fotos de sus ministerios, eventos y grupos al Facebook de la parroquia, envíe sus fotos y una descripción de su evento a Tania Gutiérrez al correo electrónico: tgutierrez@stmaryvalley.org



Epiphany of the Lord
La Epifanía del Señor
Isaiah 60:1-6
Ephesians 3:2-3a
Matthew 2:1-12

¡Santa María del Valle necesita Voluntarios!

Aquí en Santa María del Valle, siempre necesitamos voluntarios para ayudar en diferentes áreas. Si está interesado en brindar su correspondencia de tiempo y talento, comuníquese con Anita al 360.794.8945 ext. 10 o envíe un correo electrónico a anita@stmaryvalley.org. Una de las necesidades urgentes es la siguiente:

- Voluntarios para ayudarnos a celebrar las misas de fin de semana de manera segura. Específicamente, necesitamos personas para dar la bienvenida a los feligreses antes de la misa y ayudar a desinfectar después de la misa.

St. Mary of the Valley needs Volunteers!

Here at St. Mary of the Valley we always need volunteers to help in different areas. If you are interested in providing your stewardship of time and talent, please contact Anita at 360.794.8945 ext. 10 or email anita@stmaryvalley.org.

Religious Education

Religious Education program will resume classes this **Wednesday January 6th**. Happy and Blessed New Year to all!

Educación Religiosa: Clases de Catecismo

Las Clases de Educación Religiosa reanudarán este próximo **jueves 7 de enero**. ¡Feliz y muy bendecido Año Nuevo!

Confirmation 2021-2022

It is time to register for confirmation! If your child will be in 7th grade by September 2021. They can receive the sacrament of Confirmation during the spring of 2022. Registration will be open the entire month of January only. Get your Confirmation packet at the front entrance of the church or at the parish office for all details and requirements.

Confirmación 2021-2022

Es hora de registrarse para la Confirmación! Si su estudiante estará en 7mo. grado en Septiembre de 2021. Pueden recibir el sacramento de la Confirmación en la primavera de 2022. La inscripción estará abierta solo durante el mes de Enero. Obtenga su paquete de confirmación en la entrada principal de la iglesia o en la oficina parroquial para informarse de todos los detalles y requisitos.

Youth Group

Youth prayer will resume on **January 11th at 6:30 pm**. We hope our youth are having a very Merry Christmas!

Grupo Juvenil

La oración de jóvenes **reanuda el 11 de enero a las 6:30 pm**. Esperamos que nuestros jóvenes estén teniendo una muy Feliz Navidad.

Bautismos 2021 - Baptisms 2021

February—Febrero 13	August—Agosto 14
April—Abril 24	August—Agosto 28
May— Mayo 8	Sept—Sept 25
May—Mayo 22	October—Oct 9
June—Junio 12	October—Oct 23
June—Junio 26	Nov—Nov 13
July—Julio 10	Nov—Nov 27
July—Julio 24	

Baptisms - Bautismos 2021

- + For more information about Baptisms, please contact Sister Carmen Trejo at (360)794-8945 Ext. 14, or by email: ctrejo@stmaryvalley.org.
- + Para más información sobre Bautismos, por favor contacte a la Hermana Carmen Trejo al (360)794-8945 Ext. 14, o envíe un correo electrónico a: ctrejo@stmaryvalley.org

En el principio ya existía la Palabra, y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era Dios. Evangelio de Juan 1:15

Pero cuando se nos dice que Jesús es el Hijo de Dios, no debemos entender nada terrenal o mortal en Su nacimiento; pero debemos creer firmemente y adorar piadosamente ese nacimiento por el cual, desde toda la eternidad, el Padre engendró al Hijo, misterio que la razón no puede concebir ni comprender plenamente, y ante cuya contemplación, abrumada, por así decirlo, de admiración, deberíamos exclamar con el Profeta: ¿Quién declarará su generación? 16 - En este punto, entonces, debemos creer que el Hijo es de la misma naturaleza, del mismo poder y sabiduría, con el Padre, como profesamos más plenamente en estas palabras del Credo: Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, luz de luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho.

Parte I: EL CREDO; Artículo II "Su único hijo"

¡Como los Reyes Magos, nosotros también debemos ser peregrinos estimulados por el deseo de encontrar al Mesías y adorarlo! ¡Proclamemos con valentía que Cristo, muerto y resucitado, venció al mal y a la muerte!

Juan Pablo II

Del Vaticano, 8 de marzo de 2003.

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

HUDY Plumbing & Heating, Inc.

A Family Owned Business Since 1985

Residential & Commercial

Water Heaters
Plumbing/Gas Piping
Water Service

360-805-2555

hudypumbing.com

UPGRADE TO A

VIBRANT
ad

Contact us for details

800-950-9952

MONROE BUSINESS FINANCIAL

- ❖ Bookkeeping
- ❖ Payroll
- ❖ Taxes
- ❖ Business License
- ❖ Notaria Publica
- ❖ ITIN Numbers

Adriana Sanchez

208 W Main ST Monroe, WA. 98272

Office (360)805-6910

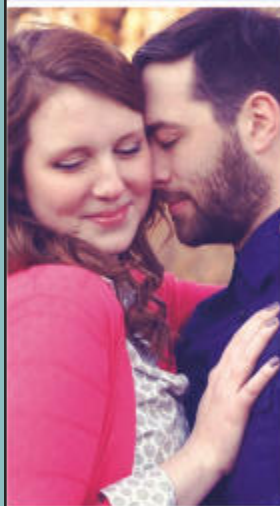
Cell (425)419-6851

mbusinessfinancial@outlook.com

WWW.IRS.Gov



catholicmatch®
Washington



CatholicMatch.com/WA

AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
**BUSINESS
HERE**

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant
Community Matters



**SUPPORT OUR
ADVERTISERS**

New Location

Monroe Floral

360-794-7001

monroefloral.com

215 S. Lewis St.

'In Old Downtown Since 1941'



WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred • Paid Training
- Overnight Travel Required • Expense Reimbursement



CONTACT US AT

careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

¡Aprenda inglés en Monroe!

Acompañenos durante
una sesión de
información gratuita
en español el **13 de junio**
de 10-11:30 a.m.
EverettCC.edu/ECevents
425-259-8730



Everett Community College no discrimina con base en, y sin limitarse a: raza, color, origen nacional, nacionalidad, grupo étnico, idioma, edad, sexo, identidad o expresión de género, orientación sexual, embarazo o estado de paternidad, estado civil, discapacidad real o percibida, uso de animales de servicio, situación económica, estado militar o de veterano, espiritualidad o religión, o información genética.

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO
MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!

www.parishesonline.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Mary of the Valley Parish, Monroe, WA

A 4C 05-1556